

i.A.22.14.7.3. - UL/cb

T E L E G R A M M (CH)

Wochentelex 9/81

Service permanence renforcée terrorisme arménien: Vu diminution menaces actions terroristes contre représentations suisses, service permanence téléphonique renforcée (031/22.94.20) dès ce jour et jusqu'à nouvel avis supprimé. Permanence normale réalisée par alibiphon (031/61.31.23). Service permanence renforcée sera réactivé dès apparition nouvelle crise.

Polen: Zum zweiten Mal haben Vertreter von 15 westlichen Industriestaaten (worunter Schweiz) vom 23. - 25.2. in Paris mit polnischer Delegation Problem Aussenverschuldung Polens behandelt. Zur Ueberbrückung aktueller Liquiditätsprobleme Polens sind Gläubigerstaaten bereit, die im ersten Semester 1981 fällig werdenden Rückzahlungen bis nach 1.7.81 zu verschieben. Bis zu diesem Zeitpunkt soll für Regierungskredite und garantierte kommerzielle Kredite definitive Regelung Schuldendienst (Konsolidierung) ausgearbeitet werden. In ähnlicher Weise sollen zwischen Polen und betroffenen Handelsbanken Lösungen im Bereich der nichtgarantierten Kredite gesucht werden. Bundesrat wird am 2. März über Antrag zur Ausdehnung ERG auf Reproduktionsgüterlieferungen an Polen bis zum Betrag von 100 Millionen Fr. beschliessen.

Conseil de l'Europe: Jeudi 26.2., F. Karasek, Secrétaire général (SG) du Conseil de l'Europe (CE), fut hôte Président Furgler qui, avec Président Comité national suisse, Urs Widmer (maire de Winterthour), donna coup d'envoi à participation notre pays à Campagne européenne pour renaissance de la cité. A l'issue symposium et conférence de presse sur dite campagne, SG Karasek fut reçu par CF Aubert. Conversation porta essentiellement sur problèmes politiques pouvant se présenter durant prochaine présidence suisse Comité des Ministres du CE (mai à novembre 1981). Attention s'est notamment portée sur évolution situation Turquie, intensification dialogue politique sein Comité des Ministres et plus large ouverture du CE vers pays démocratiques non-européens, en particulier ceux d'Amérique du Nord et du Sud.



Indonesischer AM, der sich für Konferenz indonesischer Missionschefs Europa in Genf aufhielt, weilte 27.2. für Gedankenaustausch mit BR Aubert und Höflichkeitsvisite Bundespräsident in Bern. Gespräch mit Dep.Chef drehte sich hauptsächlich um Probleme Südostasiens (Kampuchea). Erhalten ausführliche Notiz.

Teil II

Zahlungsbilanzhilfe an Sudan: Am 23. Februar in Bern von Unterstaatssekretär im Finanzministerium Fawzi Ibrahim Wasfi und Botschafter Jacobi unterzeichnetes und gleichzeitig in Kraft getretenes Zahlungsbilanzhilfeabkommen sieht nichtrückzahlbaren Beitrag von 12 Millionen Franken vor, der nicht an schweizerische Lieferungen geknüpft ist. Finanziert werden Importe von Rohstoffen, Halbfabrikaten und Ersatzteilen für Landwirtschaft, Industrie und soziale Dienste (Gesundheit und Erziehung) mit Zweck, dem Land bessere Ausnützung bestehender landwirtschaftlicher und industrieller Kapazitäten sowie Weiterführung Dienste im Gesundheits- und Erziehungswesen zu ermöglichen. Durch schweizerische Devisenfinanzierung entstehende Lokalwährung wird ins sudanesisches Entwicklungsbudget aufgenommen, es handelt sich also um Zahlungsbilanzhilfe mit spezifisch entwicklungspolitischer Akzentsetzung. Schweizerischer Beitrag, der parallel zu ähnlichen bilateralen Krediten anderer Industrieländer entrichtet wird, ergänzt Massnahmen im Rahmen der 1979 erfolgten generellen Schuldenkonsolidierungen zu Gunsten Sudans. Benötigte Mittel werden dem für solche Aktionen geschaffenen 200 Millionen Rahmenkredit für wirtschafts- und handelspolitische Massnahmen im Rahmen der internationalen Entwicklungszusammenarbeit entnommen. Probst.

AFFETRA

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT  
FUER AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN  
Informations- und Pressedienst

3003 Bern, den 2. März 1981

1.A.22.14.7.3. - UL/cb

Interne Verteilerliste

Wochentelex 9/81

~~Informationsbulletins und Presseschauen~~

Betrifft:

~~je 1 Ex. an Frl. Kleeb, Bibliothek (KY)  
je 16 Ex. an Frl. Stettler, E 403, zHd. Herrn P. Friedrich  
(Stagiaires)~~

Bundesrat Aubert		CFA
Sekretäre Chef EDA	Fräulein Krieg	KR
	Herr Clerc	CC
Politischer Direktor	Botschafter Probst	PRO
Chef Sekretariat pol. Direktor	Herr Vogler	VP
Sekretariat pol. Direktor	Frau Stebler	W 156
Rechtsberater	Botschafter Monnier	MX
	Herr von Arx	AX
Protokoll	Botschafter Kaufmann	KH
Politisches Sekretariat	Botschafter Ritter	RR
	Herr Besson	BN
Politischer Dokumentationsdienst	Herr Schmalz	SZ
		W 338
Finanz- und Wirtschaftsdienst	Minister Zwahlen	ZW
	Herr Hulliger	HG
Politische Direktion		
Politische Abteilung I	Botschafter Brunner	BRE
	Herr Renk	RK
	Herr Troendle	TR
	Herr Vallon	VL
Politische Abteilung II	Botschafter Hugentobler	HTR
	Herr Rüegg	RS
Sektion für konsularischen Schutz	Herr Heinis	HI
Auslandschweizerangelegenheiten	Minister Jaccard	JD
Fremde Interessen	Herr Ghisler	GH
	Kanzlei	G 14
Politische Abteilung III	Botschafter Pometta	PO
	Herr de Riedmatten	RD

./.

Sektion Vereinte Nationen und internationale Organisationen	Fräulein von Grünigen Herr Mayor	GR MAY
Sektion internationale wissenschaftliche Angelegenheiten	Herr Creola	CRE
Sektion für kulturelle und UNESCO-Angelegenheiten	Herr Weiersmüller	WE
Sekretariat der nationalen schweiz. UNESCO-Kommission	Herr Müller	MO
Direktion für Völkerrecht	Botschafter Diez Herr Dumont Minister Krafft	DZ DB KT
Sektion Völkerrecht	Herr Reimann	REI
Sektion Entschädigungsabkommen	Frau Pauli	PS
Sektion Staatsverträge	Herr Rubin	RC
Sektion Landesgrenze und Nachbarrecht	Herr Dubois	DS
Sektion Verkehr	Herr Stettler	STR
Generalsekretariat	Botschafter Martin Herr Baumgartner	MA BAG
Allgemeine Angelegenheiten und Personalausbildung	Herr P. Friedrich	FI
Personalsektion	Herr Glesti Herr Killias	GLS/FZ/SG KC
Sektion für konsularische Angelegenheiten	Herr Ginier	GIN
Kuriersektion	Herr Scheurer	SR
Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe DEH	Botschafter Heimo Herr Wilhelm Herr Leuzinger Frau K. Bühler Herr Greber Hr. Giovannini/Hr. Högger	HH WM LP BE GRE GI/HL
Delegierter für Katastrophenhilfe im Ausland	Herr Bill Herr Niederberger	BH NP
Sektion internationaler Hilfswerke	Herr Klöti	KLE
Integrationsbüro EDA/EVD	Herr Girard	Gi

1 Ex. an: Délégation suisse près l'AELE, Genève + 1 Ex. Mission permanente  
35 Ex. an: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bundeshaus Ost, Büro 81  
(vom Wochentelex 30 Ex.)

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER  
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

3003 Bern, den 2. März 1981

Informations- und Pressedienst

1.A.22.14.7.3. - UL/cb

V E R S A N D L I S T E

Betrifft:

Wochentelex 9/81 (ch) Vertraulich

DIPLOMATISCHE VERTRETUNGEN

Abidjan	Guatemala	Panama
Addis Abeba	Hanoi	Panmunjom
Akkra	Havanna	Paris
Algier	Helsinki	Paris / OECD
Amman	Islamabad	Paris / UNESCO
Ankara	Jakarta	Peking
Asuncion	Kairo	Prag
Athen	Khartoum	Pretoria
Bagdad	Kigali	Quito
Bangkok	Kinshasa	Rabat
Beirut	Kopenhagen	Rom
Belgrad	Kuala Lumpur	Salisbury
Berlin / DDR	Kuwait	San José
Bogota	Lagos	Santiago de Chile
Bonn	La Paz	Singapur
Brasilia	Lima	Sofia
Brüssel	Lissabon	Stockholm
Brüssel / Mission	London	Strassburg / Europarat
Budapest	Luanda	Söul
Buenos Aires	Luxembourg	Tananarive
Bukarest	Madrid	Teheran + Fremde Interessen
Canberra	Manila	Tel Aviv
Caracas	Maputo	Tokio
Colombo	Mexico	Tripolis
Conakry	Monrovia	Tunis
Dacca	Montevideo	Warschau
Dakar	Moskau	Washington
Damaskus	Nairobi	Wellington
Dar es Salaam	New Delhi	Wien
Den Haag	New York / UNO	Yaoundé
Djeddah	Oslo	Genf / UNO / OI
Dublin	Ottawa	

GENERALKONSULATE:

~~Hong Kong~~  
Mailand  
München  
~~New York~~  
~~Frankfurt~~

96 Vertretungen  
+ 5 Generalkonsulate

101 Vertretungen total

=====

Sa 2. Feb. 81 16

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER  
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN  
Informations- und Pressedienst

3003 Bern, den 2. März 1981

VERTRAULICH

i.A.22.14.7.3. - UL/cb

Wochentelex 9/81

T E L E G R A M M (CH)

a) an die diplomatischen Vertretungen in:

- Ankara	- Dublin	- Ottawa
- Bagdad	- Helsinki	- Oslo
- Bangkok	- Jakarta	- Paris (auch OECD)
- Belgrad	- Kairo	- Peking
- Bonn	- Lissabon	- Prag
- Brasilia	- London	- Rom
- Brüssel (Botschaft + Mission)	- Luxemburg	- Santiago de Chile
- Buenos Aires	- Madrid	- Stockholm
- Canberra	- Mexiko	- Teheran
- Caracas	- Moskau	- Tokio
- Dar es Salaam	- New Delhi	- Warschau
- Den Haag	- New York/Swissobser	- Washington
		- Wien

b) mit Kurier an alle übrigen diplomatischen Vertretungen sowie an die Generalkonulate in Mailand, München und auch an die Delegation in Panmunjom.

c) an die Direktionen, Abteilungen und Dienste der Zentrale zur Information.

d) an das Bundesamt für Aussenwirtschaft (BAWI) und das Integrationsbüro des EDA/EVD.